

Qlima

H 609



guarantee

2
YEARS

D	GEBRAUCHSANWEISUNG	2
E	INSTRUCCIONES DE USO	12
F	MANUEL D'UTILISATION	22
GB	OPERATING MANUAL	32
I	ISTRUZIONI D'USO	40
NL	GEbruIKSAANWIJZING	50
SLO	NAVODILA ZA UPORABO	60

Madame, Monsieur,

Nous vous félicitons sincèrement pour l'achat de votre humidificateur. Vous venez d'acheter un produit de qualité qui vous donnera satisfaction pendant de longues années si vous l'utilisez de façon adéquate. Pour assurer une durée de vie optimale de votre humidificateur, lisez d'abord ces instructions d'utilisation.

Les produits Qlima sont garantis contre tout vice de fabrication ou de conception pendant une durée de 2 ans à compter de la date d'achat.

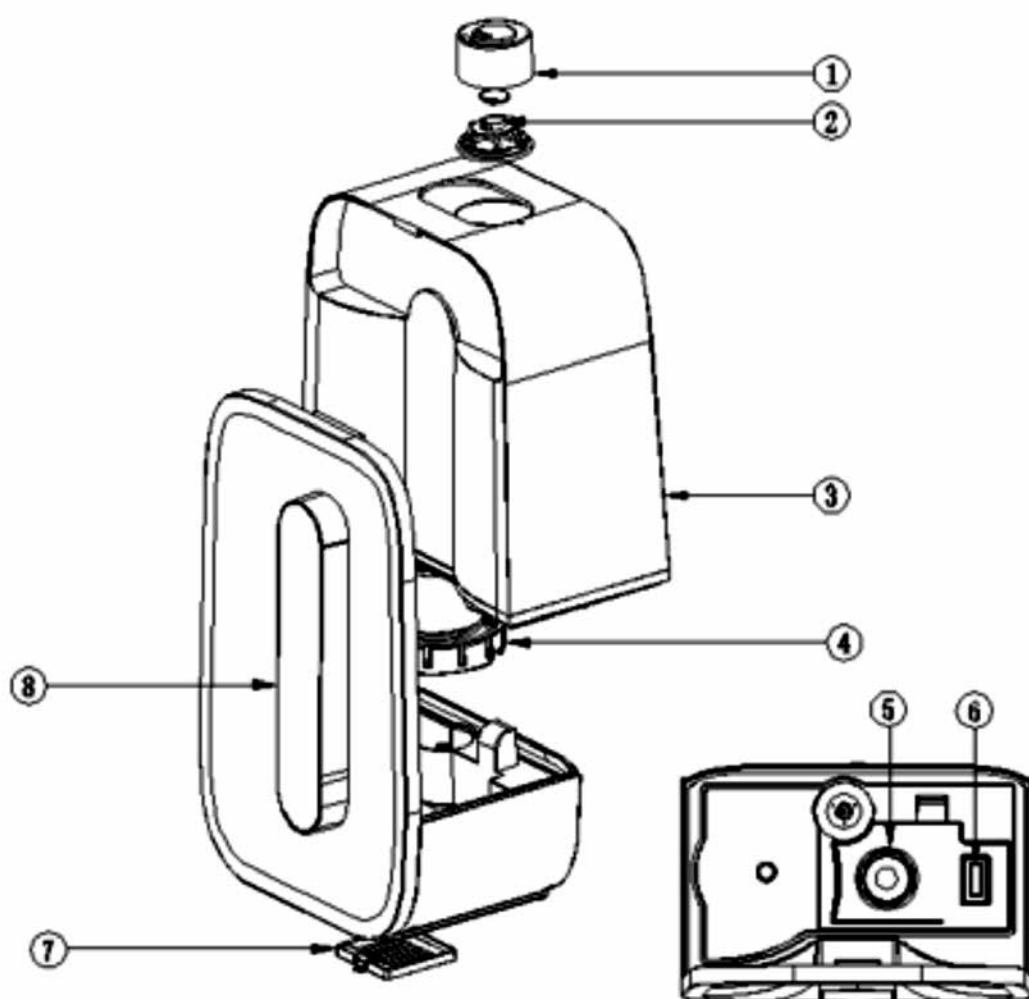
Nous vous souhaitons beaucoup de confort avec votre humidificateur.

Cordialement,
PVG Holding B.V.
Service Clientèle

1 LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

2 EN CAS DE DOUTE, CONSULTEZ VOTRE REVENDEUR.

PRINCIPAUX ÉLÉMENTS



① Buse de brumisation

② Coffret aromatique

③ Réservoir d'eau

④ Filtre pour adoucir
l'eau

⑤ Transducteur à
ultrasons

⑥ Thermostat PTC

⑦ Clapet à cendres

⑧ Panneau de
commande

1. SÉCURITÉ

- Lisez ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- L'installation doit être parfaitement conforme à la législation, aux règlements et aux normes locales.
- Cet appareil est exclusivement prévu pour un usage à l'intérieur d'une habitation.
- L'appareil peut fonctionner sur des réseaux électriques de 100-240 V / 60Hz.
- Si le cordon électrique est endommagé, faites-le remplacer pour éviter tout danger. Pour cela, contactez un centre de réparations agréé par Qlima ou un technicien qualifié.
- La capacité de l'humidificateur dépend de la température et du taux d'humidité de l'air dans la pièce.
- Cet appareil n'est pas conçu pour des utilisateurs (y compris les enfants) qui présentent un handicap moteur, mental ou sensoriel, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité.
- Si vous n'êtes pas certain que tout est en ordre, faites vérifier l'installation électrique par un professionnel.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne glissez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne pas diriger l'évacuation de l'air humide directement vers le mobilier ou vers des appareils électriques.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque le réservoir est vide.

- Ne pas déplacer l'appareil lorsque le réservoir est plein.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autre liquide.
- Cet appareil produisant de la vapeur, il doit être utilisé avec précaution.
- Utiliser une eau dont la teneur en calcaire est comprise entre 40 et 75 mg par litre. Au-delà, des dépôts de tartre peuvent survenir à l'extérieur comme à l'intérieur de l'appareil. Un excès de calcaire peut endommager l'appareil qui ne sera pas pris en charge par la garantie.
- Utilisez un détartrant pour éliminer le tartre accumulé.
- Afin d'éviter tout risque de développement bactérien de type Légionella, il est nécessaire de remplacer l'eau du réservoir au moins une fois par semaine.
- Ne remettez jamais l'appareil en route si l'eau du réservoir n'a pas été changée depuis une semaine.
- Ne rien ajouter dans l'eau du réservoir. L'ajout de substances telles les huiles essentielles peut endommager l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances ; il faut pour cela leur avoir fourni un encadrement ou des consignes à propos de l'utilisation sécurisée de l'appareil et leur avoir expliqué clairement les dangers potentiels.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas être chargés du nettoyage et de l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont encadrés.
- Débranchez l'appareil avant le remplissage et le nettoyage.

- Il est recommandé de toujours placer l'appareil sur une surface ferme, plate et imperméable à au moins 1,2 m du chevet du patient et à 30 cm du mur.

2. INSTALLATION

PRÉCAUTIONS LORS DE L'UTILISATION

1. Ne placez pas l'appareil à proximité du corps afin de prévenir tout risque de gêne.
2. Ne placez pas l'appareil à proximité de meubles en bois afin d'éviter que les meubles ne se retrouvent saturés d'humidité et ne soient endommagés.
3. Placez l'appareil en position stable et maintenez une distance d'au moins 30 cm par rapport au mur pour qu'il fonctionne convenablement.

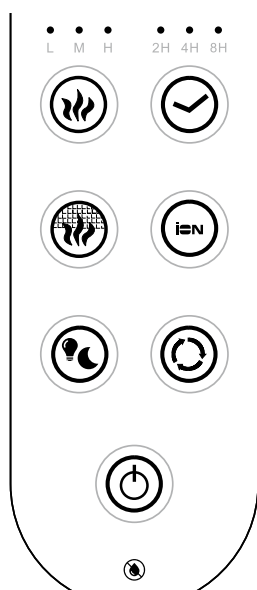


ATTENTION

Avant l'utilisation, vérifiez le transducteur à ultrasons. Si le transducteur ultrasonique est endommagé, n'utilisez pas cet appareil.

CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT







1. Retirez le réservoir d'eau de la cuve, faites pivoter et ouvrez le couvercle du réservoir d'eau, versez la quantité d'eau appropriée dans le réservoir, puis vissez le bouchon du réservoir d'eau, placez-le fermement sur la cuve pour faire en sorte qu'il soit convenablement installé.
2. Branchez l'appareil avec une prise 220-240V, puis il passe en mode veille. Appuyez sur la touche marche/arrêt, l'appareil entre en fonction. Au démarrage, la vitesse programmée par défaut est la vitesse min., appuyez sur la touche +/- pour régler le débit de brumisation.
3. Appuyez sur la touche de chauffage pour activer le thermostat PTC.
4. Appuyez sur la touche d'ions négatifs pour démarrer l'appareil.
5. Si, pendant l'utilisation, les icônes de pénurie d'eau apparaissent, l'appareil cessera de fonctionner. Remplissez seulement le réservoir d'eau pour que l'humidificateur puisse continuer à fonctionner.
6. Un coffret aromatique est intégré dans la buse de brumisation, vous pouvez ouvrir la buse et mettre quelques gouttes d'huile essentielle dans l'éponge, puis fixer la buse. Lorsque l'humidificateur est en marche, l'arôme se dégage en même temps que la brume.



3. COMMANDE

- ⊞ **Réglage de la puissance** : appuyez sur la touche Power (puissance) pour allumer ou éteindre l'appareil. Lorsque l'appareil est sous tension, le niveau de brumisation se maintiendra à une vitesse plus faible, et la température de brumisation sera normale.
- 🔴 **Indicateur de pénurie d'eau** : lorsque le niveau d'eau est bas, vous verrez un témoin rouge apparaître pour vous rappeler d'ajouter de l'eau dans le réservoir.

L'humidificateur s'éteindra automatiquement dès que ce témoin lumineux se déclenche. Après avoir rempli d'eau le réservoir, appuyez sur la touche ON pour démarrer l'humidificateur.

-  **Réglage du débit de brumisation** : vous pouvez appuyer sur cette touche pour modifier le débit de brumisation de L (faible), M (moyen) à H (élevé) selon vos besoins.
-  **Réglage de la minuterie** : vous pouvez appuyer sur cette touche pour régler la minuterie à 2 heures, 4 heures, 8 heures selon vos besoins. L'humidificateur s'éteindra en fonction de l'heure pré-réglée. Le programme de la minuterie consiste en 2 heures - 4 heures - 8 heures - hors tension.
-  **Fonction de brumatisation chaude** : lorsque vous appuyez sur cette touche, la vapeur d'eau sera réchauffée après plusieurs minutes (environ 8-10 minutes selon la météo), et vous réchauffera pendant l'hiver. Veillez à ne pas toucher la brume chaude près de la buse. Appuyez de nouveau sur cette touche pour désactiver la fonction de brumatisation chaude, puis la température reviendra à la normale.
-  **Fonction ION** : lorsque vous appuyez sur cette touche, celle-ci active le mode ION, appuyez à nouveau pour désactiver le mode ION.
-  **Touche de mode veille / veilleuse** : Appuyez une fois sur cette touche pour allumer la veilleuse si vous en avez besoin, appuyez de nouveau pour éteindre la veilleuse. Vous pouvez également appuyer sur la touche pendant 3 secondes, le système se mettra en mode veille et éteindra toutes les lumières et l'indicateur de l'humidificateur. Vous pouvez appuyer sur n'importe quelle touche pour quitter le mode veille.
-  **Fonction automatique** : appuyez sur cette touche pour passer en mode Auto, l'humidificateur détectera le niveau d'humidité réelle dans la pièce, s'il est inférieur à 70%HR, l'humidificateur continuera à fonctionner jusqu'à ce qu'il atteigne 70%HR, puis il cessera de fonctionner. Dès que le taux d'humidité sera de nouveau inférieur à 70%HR, l'humidificateur s'allumera automatiquement pour s'assurer que le taux d'humidité avoisine les 70%HR en tout temps. Appuyez de nouveau sur la touche de mode Auto pour quitter ce mode.

4. AVERTISSEMENTS

1. Ne remplissez jamais le réservoir avec une eau à une température supérieure à 30 °C.
2. Ne remplissez jamais le réservoir en versant de l'eau dans la tête de pulvérisation froide.
3. Assurez-vous que le bouchon de fermeture du réservoir ne présente pas de fuite. Serrez toujours bien le bouchon de fermeture.
4. Assurez-vous que l'appareil et le réservoir sont toujours propres. Enlevez toutes les saletés éventuellement présentes avant d'utiliser l'appareil.

5. Ne placez pas l'embouchure de la tête de pulvérisation froide trop près d'un équipement, de meubles, etc. pour éviter les dommages causés par l'eau.
6. Contrôlez régulièrement l'humidité réelle dans la pièce pour éviter les éventuels dommages aux meubles, aux appareils, etc. à cause d'une humidité de l'air trop élevée.

5. ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, éteignez-le et débranchez la prise. Assurez-vous que l'appareil soit éteint pour éviter les chocs électriques.

NETTOYER LA PLAQUE OSCILLANTE

1. Retirez le réservoir d'eau de l'humidificateur.
2. Déversez l'eau restante dans la cuve
3. Nettoyez la plaque oscillante à l'aide d'une brosse propre. N'utilisez pas de nettoyeurs ménagers pour nettoyer la plaque oscillante, cela pourrait affecter sa durée de vie.

Il est déconseillé d'exposer l'humidificateur sous la bougie/le noir de fumée, les cendres du foyer et la cigarette.



ATTENTION

Portez des gants lorsque vous nettoyez la plaque oscillante afin d'éviter les risques de brûlures aux mains dues à l'eau chaude contenue dans la cuve.

NETTOYER LA FACE EXTÉRIEURE DE L'HUMIDIFICATEUR

1. Éteignez et débranchez la prise.
2. Imbibez une serviette avec une petite quantité d'eau savonneuse pour nettoyer la surface extérieure de l'humidificateur.
3. Ne faites pas écouler l'eau à l'intérieur de l'appareil. Cela pourrait endommager votre appareil et provoquer un choc électrique.
4. Après le nettoyage, placez l'appareil dans un endroit aéré pour la faire sécher (ne pas l'exposer au soleil). Utilisez l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement sec.

6. PANNES

Problèmes courants	Analyse des défaillances	Solutions
La machine ne fonctionne pas	1.L'interrupteur d'alimentation n'est pas en marche	1.Ouvrez le bouton d'interrupteur.
	2.Pensez à brancher l'alimentation	2.Vérifiez si l'alimentation est branchée
	3.Manque d'eau	3.Eau de remplissage
	4.L'appareil ne fonctionne pas	4.Appuyez sur la touche de chauffage
	5.Le flotteur a une défaillance	5.Vérifiez si le flotteur est assemblé à l'endroit approprié.
Problème de brumisation	1.L'évacuation de la vapeur d'eau est obstruée.	1.Vérifiez et assurez-vous que la sortie de la vapeur d'eau n'est pas obstruée
	2.Le niveau d'eau de la cuve est trop élevé	2. Videz le réservoir d'eau et la cuve et remplissez le réservoir avec l'eau froide du robinet

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	H 609
Voltage	220-240~50/60Hz
Consommation électrique	115 W
Capacité du réservoir d'eau	7,5 l
Puissance maximale de vaporisation	9,6 l/day
Dimensions (mm) l x p x h	259x182x397
Poids net	2,6 Kg

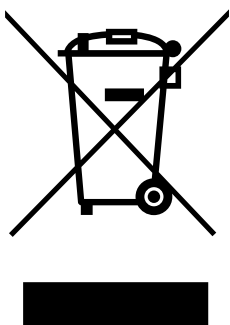
8. LES CONDITIONS DE GARANTIE

Le humidificateur est garanti deux ans à partir de la date d'achat. Durant cette période, toutes les réparations nécessaires dues à des défauts de fabrication et de matériels sont effectuées gratuitement. Dans ce cadre, les règles suivantes s'appliquent:

- Toutes les autres demandes de dommages et intérêts, y compris pour dommages indirects ne seront pas honorées.
- La réparation ou le changement d'une pièce durant la période de garantie ne provoque pas un prolongement de cette même garantie.
- La garantie n'est pas valable en cas de modification de l'appareil, de montage de pièces qui ne sont pas d'origine, ou de réparation de humidificateur effectuée par des tierces personnes.
- Les pièces subissant une usure normale ne sont pas garanties (à préciser).
- La garantie n'est valable que sur présentation de la preuve d'achat originale et datée sur laquelle aucune modification n'a été apportée.

- La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
- Les frais d'expédition et les risques liés à l'envoi de humidificateur ou de ses pièces sont toujours à la charge de l'acheteur.

Pour éviter des dépenses inutiles, nous vous conseillons de toujours consulter en premier lieu le mode d'emploi. Si celui-ci ne donne pas de résultat, emmenez le humidificateur à réparer chez votre distributeur.



Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets ménagers municipaux non triés. Utiliser des équipements de collecte séparés. Contacter votre gouvernement local pour toute information concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés sur des sites d'enfouissement des déchets ou dans déchetteries, des substances dangereuses risquent de pénétrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire et peuvent poser des risques à votre santé et bien-être. Lors du remplacement d'appareils électriques usagés par des appareils neufs, le revendeur est tenu de reprendre votre vieil appareil pour recyclage au moins gratuitement.

INTERNET

Afin de pouvoir encore être mieux à votre service, vous pouvez télécharger la version la plus récente du mode d'emploi, du guide d'installation et du guide d'entretien à l'adresse www.qlima.com.



Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).
- ⒹK For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).
- ⒺS Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).
- ⒻN Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).
- ⒺB If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com).
- Ⓕ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).
- Ⓕ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).
- ⒻNL Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).
- Ⓕ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com).
- ⒻPL W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com).
- Ⓕ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).
- ⒻSLD Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).
- ⒻTR Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişime kurun (telefon numarasını: www.qlima.com).